



大会  
安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/52/254  
S/1997/567  
21 July 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第五十二届会议  
临时议程\* 项目81、112和114  
维持国际安全  
消除种族主义和种族歧视  
人权问题

安全理事会  
第五十二年

1997年7月17日

阿尔巴尼亚常驻联合国

代表团给秘书长的普通照会

阿尔巴尼亚共和国常驻联合国代表团向联合国秘书长办公室致意,并谨随函附上阿尔巴尼亚共和国外交部长阿里安·斯塔罗瓦先生给秘书长的信。谨请将该信作为大会临时议程项目81、112和114的文件以及安全理事会的文件分发。

\* A/52/150。

附 件

1997年7月16日

阿尔巴尼亚外交部长

给秘书长的信

我为一件使阿尔巴尼亚全国深为关切的紧急事项写信给你。一个多星期以来，在前南斯拉夫的马其顿共和国境内若干城市 and 市区里，军方和警察广泛地对在那里的阿尔巴尼亚族实施暴行和有系统地使用暴力。自7月9日以来，泰瓦托、戈斯蒂瓦尔、迪勃拉以及象库马诺瓦、利科瓦等大多数居民为阿尔巴尼亚族的其他重要市区出现了空前强大的军事力量，它们的居民受到了粗暴的对待。马其顿军事和特种部队不分青红皂白地用棍子和枪支攻击为抗议马其顿议会最近的一项决定而进行和平示威的阿尔巴尼亚族平民。据报导，有若干名阿尔巴尼亚族人被杀害，几百人受伤，其中大部分是重伤。大约有500名阿尔巴尼亚族人被逮捕或被拘留，在被拘留期间，大多数人受到了虐待。马其顿当局还逮捕了一些民选的阿尔巴尼亚族市政府官员。

在进行这种暴力干预之前，在马其顿议会颁布了关于使用旗帜的法律之后，有人将阿尔巴尼亚国旗从某些城市的市政府建筑物上强暴的拿了下来。在进行那些干预当中，特种部队突袭了各市政府办公室，破坏了设备，并销毁了文件。

阿尔巴尼亚共和国谴责这种对前南斯拉夫的马其顿共和国境内的阿尔巴尼亚族采取的这种空前暴行。阿尔巴尼亚政府深信，对无助的平民使用大规模的暴力是对在前南斯拉夫的马其顿共和国境内的阿尔巴尼亚族采取的一项预谋行为。在这方面可以指出，大规模军事部队、配备了大量武器的警察是在关于使用旗帜的法律通过了之后的几个小时就犯下了这些野蛮的暴力行为的。法律问题尚未生效。按照马其顿宪法，法律必须通过8天后才生效。对阿尔巴尼亚族平民抗议者异常地过度使用武力显然是没有必要的，这样做是要故意显示力量。它旨在压制阿尔巴尼亚族任何试图和平而民主的争取平等和正义的努力。马其顿的行动突显了阿尔巴尼亚族受到的

歧视。他们想要以阿尔巴尼亚语接受教育的愿望是各项国际人权文书所确认的一项基本权利,但这种愿望受到了马其顿当局的暴力反对,他们继续禁止阿尔巴尼亚族以自己的母语接受大学教育。

阿尔巴尼亚和阿尔巴尼亚族正在试图为仍然动荡不安的巴尔干区域的和平和安定作出他们的贡献。但是,在不利于阿尔巴尼亚族争取平等、和平和正义的基本利益的荒谬想法的基础上是不可能建立持久的安定的。

最近对前南斯拉夫的马其顿共和国境内的阿尔巴尼亚族过度而不必要的使用武力严重地打击了扩大区域稳定的努力。人们必须了解到,阿尔巴尼亚族充分纳入和平等地参与该国的生活是前南斯拉夫的马其顿共和国持久安定和它本身的存在的关键因素。

阿尔巴尼亚政府对国际社会对最近前南斯拉夫的马其顿共和国境内的阿尔巴尼亚族遭受到暴力的事件莫不关心表示关切。人们应该预期,联合国和有关的区域组织应谴责对阿尔巴尼亚族使用暴力的做法。

我请你指示联合国预防性部署部队(联预部队)指挥官向你提出一份关于最近在前南斯拉夫的马其顿共和国境内发生的暴力事件的全面报告。我希望,在你对该报告作出评价后,你会向安全理事会提出该报告,然后并提出你的建议。

我也希望鼓励安全理事会向前南斯拉夫的马其顿共和国派遣一个特派团,由其成员和向联预部队派遣了部队的国家的代表组成,以期取得关于那里的情况的第一手资料。我们预期安全理事会将继续履行它在该区域内的责任。

阿尔巴尼亚外交部长

阿里安·斯塔罗瓦(签名)

-----